

## حارقات الغاز



## سلسلة NGX

دليل التركيب - الصيانة - الإستخدام

سيب أونيجاز

---

## تحذيرات

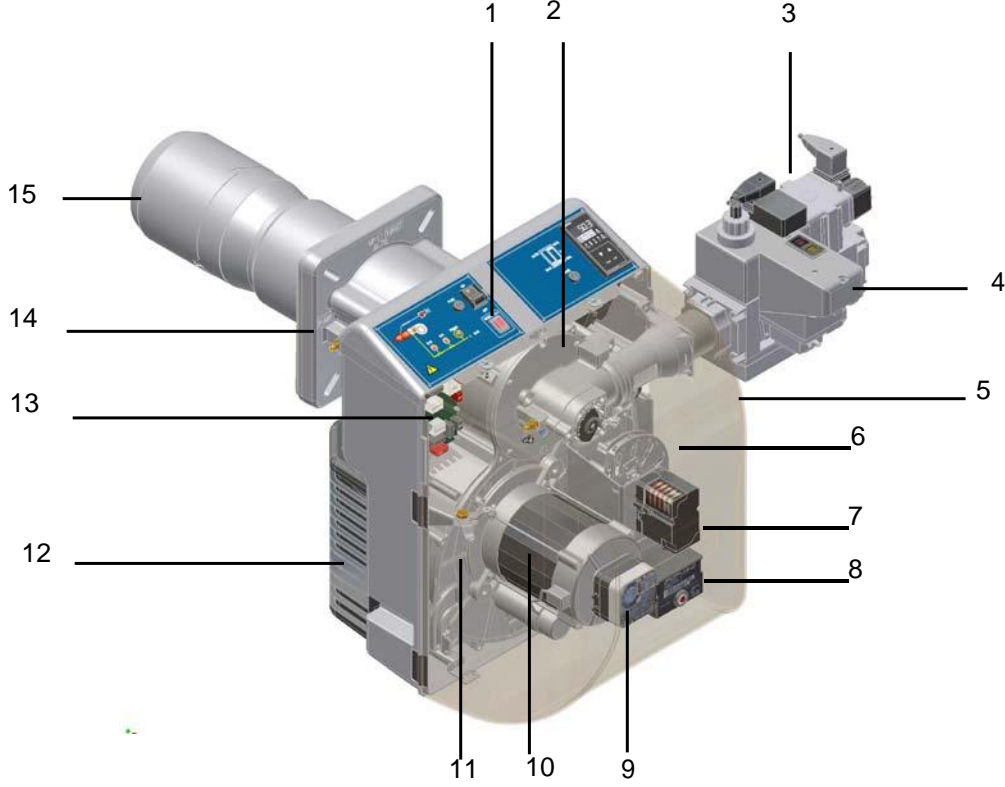
يتم توفير هذا الدليل كجزء لا يتجزأ وأساسياً للمنتج ويجب أن تسلم إلى المستخدم. المعلومات الواردة في هذا القسم هي مكرسة إلى كل من المستخدم وإلى العاملين المحترفين بعد التركيب والصيانة

و سوف يسهل البحث عن مزيد من المعلومات حول قيود التشغيل و الاستخدام، في القسم الثاني من هذا الدليل. ونحن نوصي بشدة لقراءته. احتفظ بهذا الدليل بعناية للمستقبل.

## الجزء الأول : التركيب

## الميزات العامة

و تتميز هذه السلسلة من الحارقات بالعروض العالية والعرض في منحنيات الأداء، وعند الضغط في غرفة الاحتراق عالية. وتقدم أيضا مع غيرها من الميزات وظيفية هامة : هناك المقاييس التي يمكن توصيلها بسهولة الى المرجل ، والى الكشف عن تحقيقات ، أحد المكونات الضغط في غرفة الاحتراق ، وتقام جميع المكونات الميكانيكية على طبق من ذهب التي يمكن اتخاذها بسرعة لإيقاف الصيانة. الرأس هو قابل للتعديل عن طريق برغي تخرج. يمكن تركيبه القطار الغاز إما على الجانب الأيمن أو على الجانب الأيسر



الشكل 1

- 1 لوحة التحكم مع تبديل بدء التشغيل
- 2 رأس الاحتراق (بالداخل)
- 3 مجموعة صمامات الغاز
- 4 تثبت نظام الغاز
- 5 الغطاء
- 6 ضبط الممكن (مزدوج المرحلة ، الشعلات التدرجية وتحويل بالكامل)
- 7 المحرك (المزدوج المرحلة ، الشعلات التدرجية وتحويل بالكامل)
- 8 علب التحكم
- 9 مفتاح ضغط الهواء
- 10 مروحة المحرك
- 11 لوحة الشعلة
- 12 كمية الهواء
- 13 اللوحات الإلكترونية المطبوعة
- 14 شفة
- 15 أنبوب النفخ

الغاز القادمة من خط العرض، يمر عبر مجموعة الصمامات المتوفرة مع التصفية والاستقرار. هذا يضمن قوادة واحدة للضغط في حدود الاستخدام. في المرحلة المزدوج، أو الشعلات التدرجية وتحويل بالكامل ، والمحرك الكهربائي (7) ، التي تتحرك نسبيا مثبت الهواء و صمامة الغاز ، يستخدم ضبط التكيف مع شكل متغير. هذا يسمح لتعظيم في سبيل فصل بقدر منطقة الشعلة الاستفادة من قيم غاز المداخل ، والحصول على كفاءة الاحتراق. رأس الاحتراق (2) يحدد المواقع الإخراج الموقد. يتم توجيه الوقود (الغاز والبتترول والغاز ، النفط الثقيل) في غرفة الاحتراق.

لوحة التحكم وضعت على جانب الأمامي للموقد ، وتظهر كل مرحلة التشغيل.

النوع	قوة المحرك – كوات
 NGX35-NGX70	21-65
 NGX120-NGX200	35-150
 NGX280- NGX350 NGX400-NGX550	60-490
 LX60-LX65-LX72	165-1040

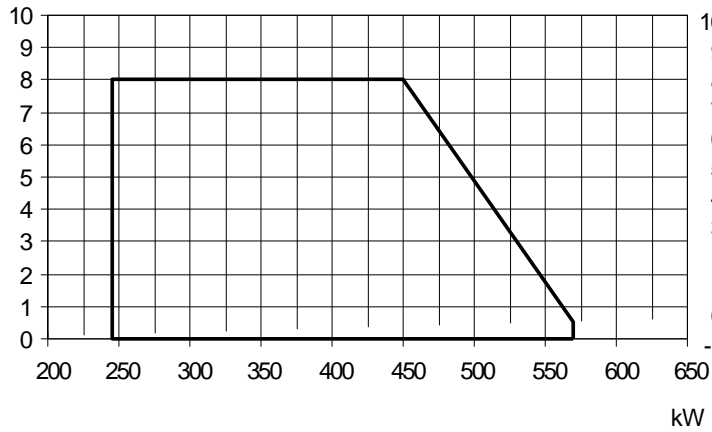
## مواصفات الشعلات

## تحديد نموذج الحارق

ويتم تحديد الشعلات حسب نوع وطراز الموقد. يوصف الشعلة تحديد النموذج على النحو التالي

نوع NG550 طراز	M-. PR. S. * A. O. 50
(1)	(2) (3) (4) (5) (6) (7) (8)
نموذج الحارق (1)	حارق ذو غاز طبيعي – NG حارق L.P.G. – LG حارق Low NOx – NGX
وقود (2)	غاز طبيعي – M LPG – L
العملية (3)	طابق واحد – TN تجريبي – PR طابق مزدوج – AB تحويل بالكامل – MD
أنبوب النفخ (4)	عادي – S ممدد – L
الدولة الموجه إليها (5)	أنضهر لوحة البيانات
نسخة الحارق (6)	عادي – A
المعدات (7)	0 = صمامات الغاز 2 1 = نضام تثبيت الغاز + صمامات الغاز 2 7 = الحد الأقصى لتبديل ضغط الغاز + صمامات الغاز 2 8 = الحد الأقصى لتبديل + نضام تثبيت الغاز + صمامات الغاز 2
ربط الغاز (8)	25 = Rp1 32 = Rp1"1/4 40 = Rp1"1/2

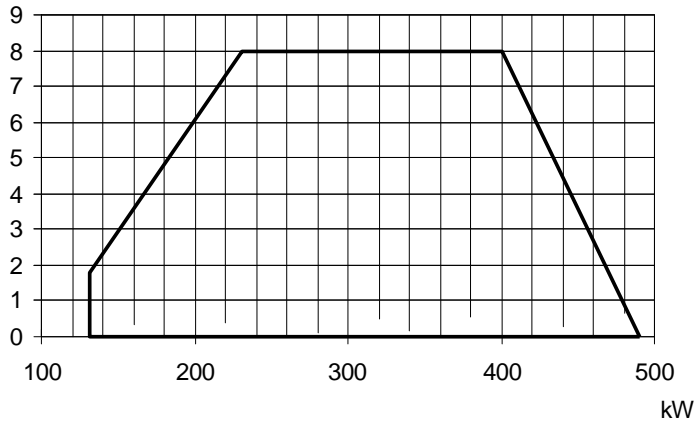
NG550 - LG550 طابق واحد



NG550 - LG550 تدريجي/طابق مزدوج



NGX550 Low NOx حارق

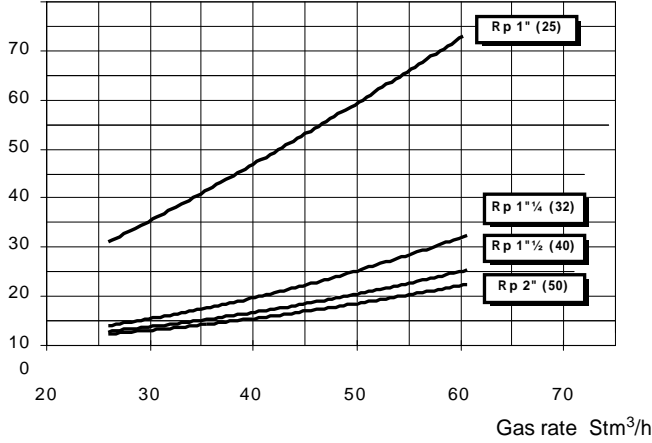


للحصول على المداخلات بالكيلو كالوري في الساعة اضرب الكيلوات في 860

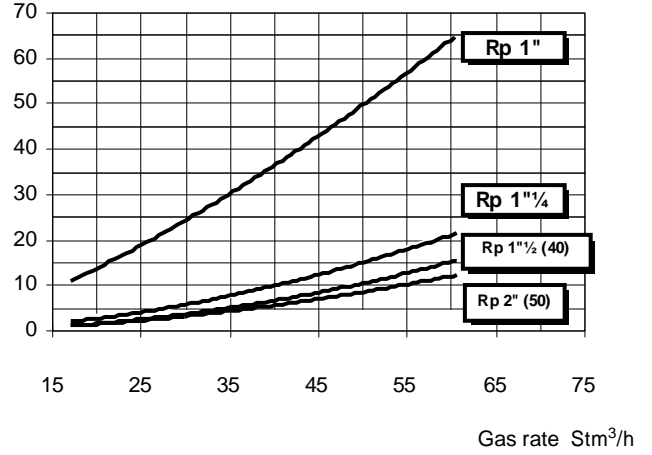
منحنيات الضغط في شبكة الغاز

حارق ذو غاز طبيعي

طابق واحد NG550

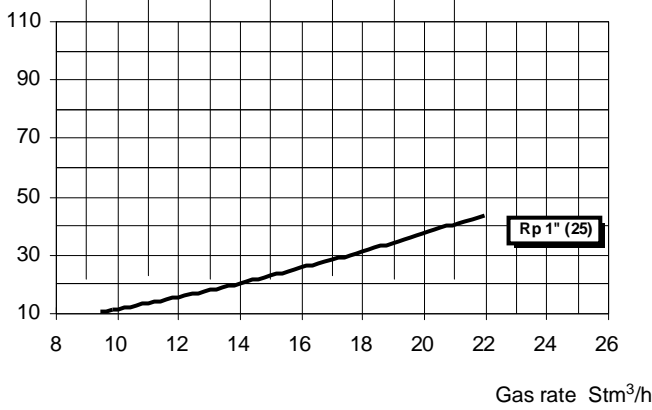


تدریجی/طابق مزدوج NG550

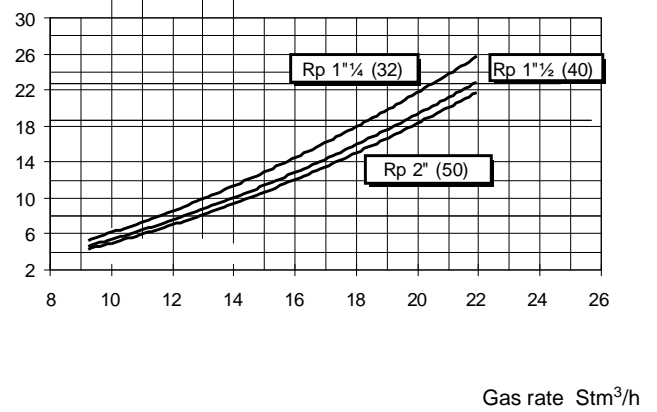


حارقات نوع L.P.G.

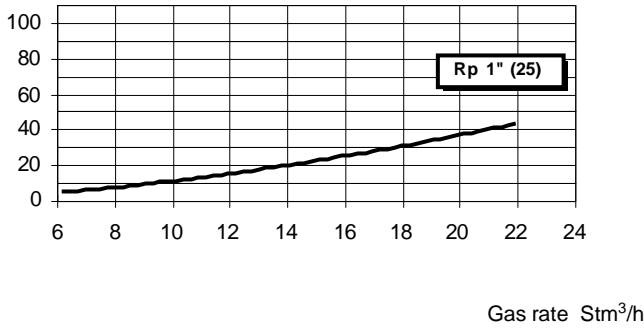
طابق واحد LG550 L-TN..25



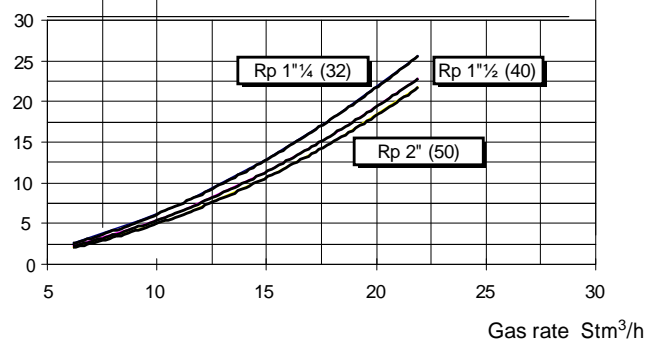
طابق واحد LG550 L-TN..32/40/50



تدریجی/طابق مزدوج LG550 L-PR..

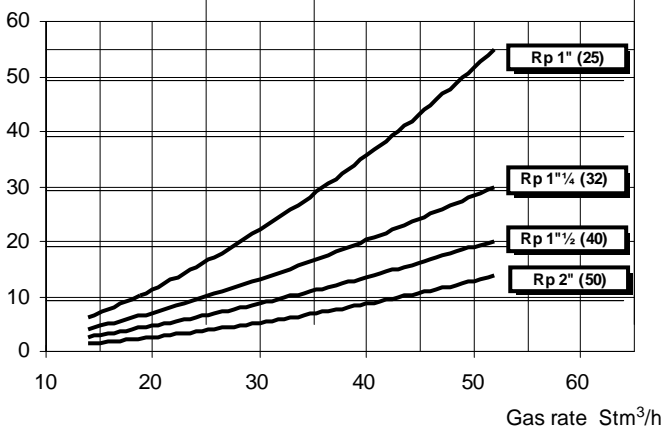


تدریجی/طابق مزدوج LG550 L-PR..

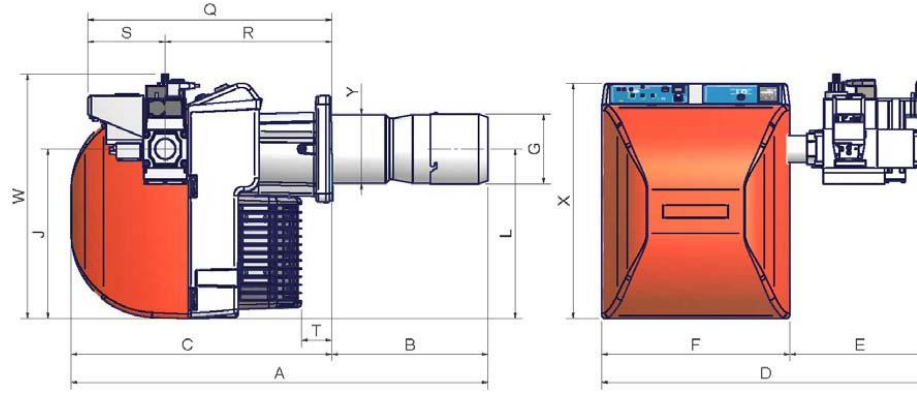


حارقات Low NOx

تدریجی/طابق مزدوج NGX550

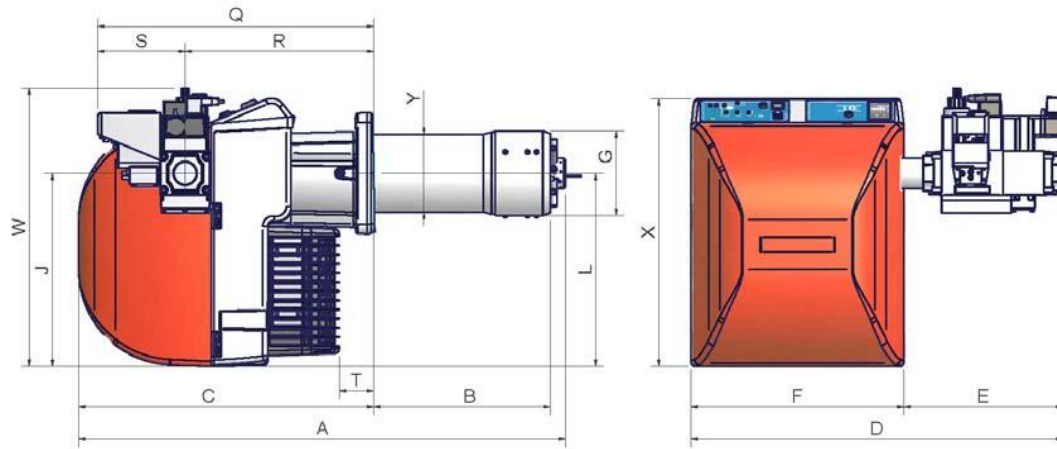


الأبعاد الكلية (مم)  
الحارقات العادية



	DN	A(S*)	A(L*)	B(S*)	B(L*)	C	D ±5mm	E ±5mm	F	G	H	J	K	L	M	N	Omin	Omax	P	Q	R	S	T	W	X	Y
<b>NG/LG550</b>	25/32	843	943	253	353	590	671	245	426	165	178	384	241	384	M10	247	157	192	174	552	377	175	69	543	533	155
<b>NG/LG550</b>	40	843	943	253	353	590	744	318	426	165	178	384	241	384	M10	247	157	192	174	552	377	175	69	553	533	155
<b>NG/LG550</b>	50	843	943	253	353	590	744	318	426	165	178	384	241	384	M10	247	157	192	174	552	377	175	69	603	533	155

حارقات طراز Low NOx حارقات طراز Low NOx

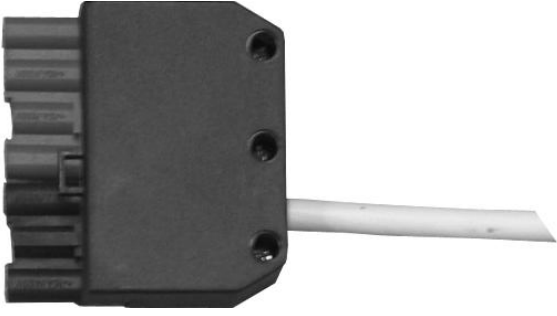

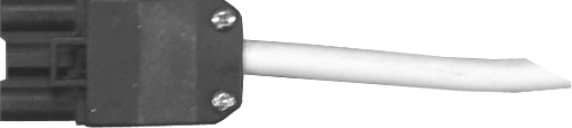


	DN	A(S*)	A(L*)	B(S*)	B(L*)	C	D ±5mm	E ±5mm	F	G	H	J	K	L	M	N	Omin	Omax	P	Q	R	S	T	W	X	Y
<b>NGX550</b>	25/32	874	974	253	353	590	671	245	426	176	198	384	241	384	M10	247	157	192	174	552	377	175	69	543	533	168
<b>NGX550</b>	40	874	974	253	353	590	744	318	426	176	198	384	241	384	M10	247	157	192	174	552	377	175	69	553	533	168
<b>NGX550</b>	50	874	974	253	353	590	744	318	426	176	198	384	241	384	M10	247	157	192	174	552	377	175	69	603	533	168



## الوصلات الكهربائية

## تحديد روابط التوصيل

مصدر توصيل الموقد	 <p>رسم . 15</p>
توصيل الشعلة عالية/منخفضة حارق تدريجي	 <p>رسم . 16</p>
توصيل مروحة المحرك	 <p>رسم . 17</p>

هام : قبل تشغيل الموقد ، تأكد من ربط جميع الروابط كما هو موضح في المخططات



روابط الموقد ذو طابق واحد z

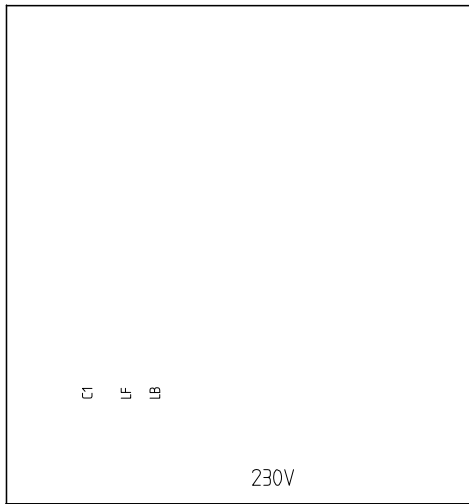
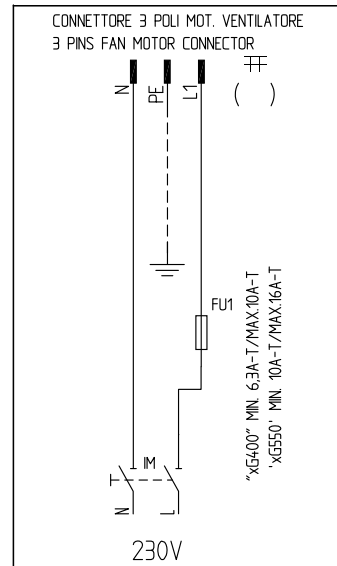


Fig. 18 - 7 - أقطاب الروابط

Fig. 19 - أقطاب الروابط-3 المحرك الكهربائي



روابط الموقد التدريجي z

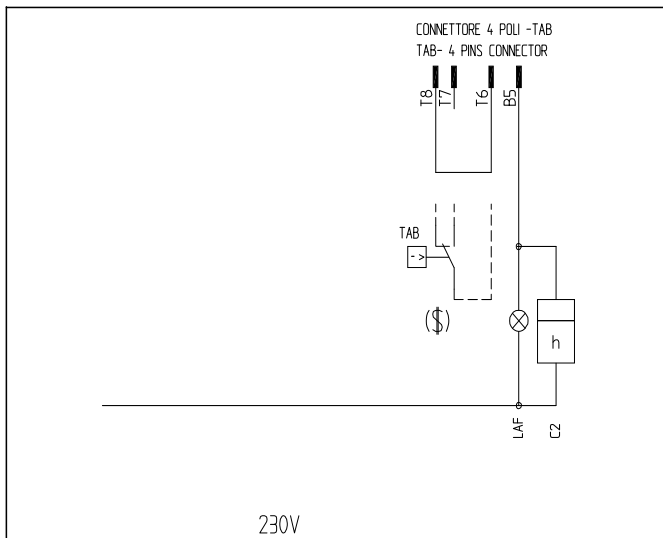
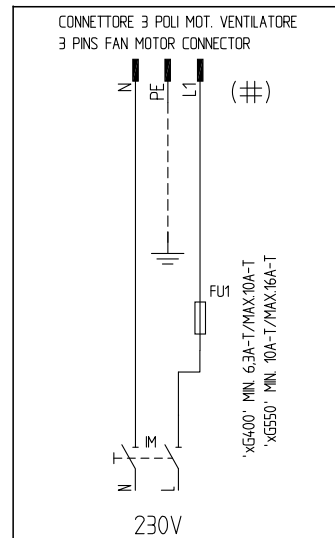
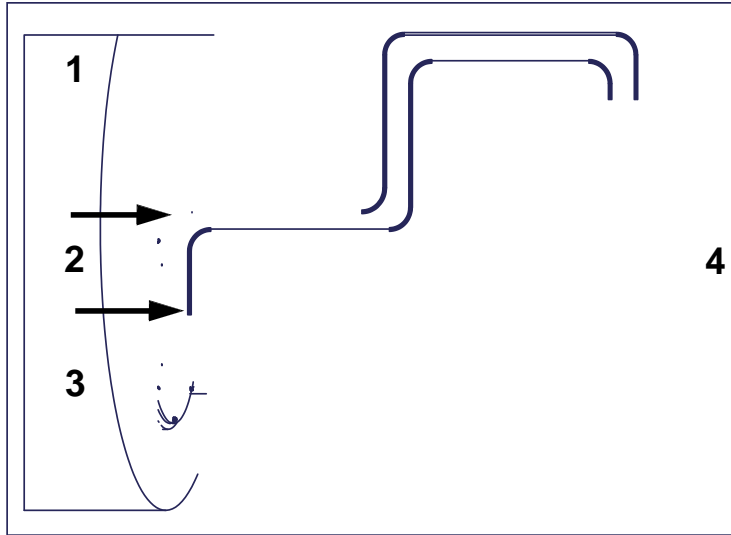


Fig. 20 - 4 أقطاب النهاية

Fig. 21 - أقطاب الروابط-3 المحرك الكهربائي



## منحنيات الاحتراق ضغط رأس مقابل معدل تدفق الغاز



رسم . 24

## المفتاح

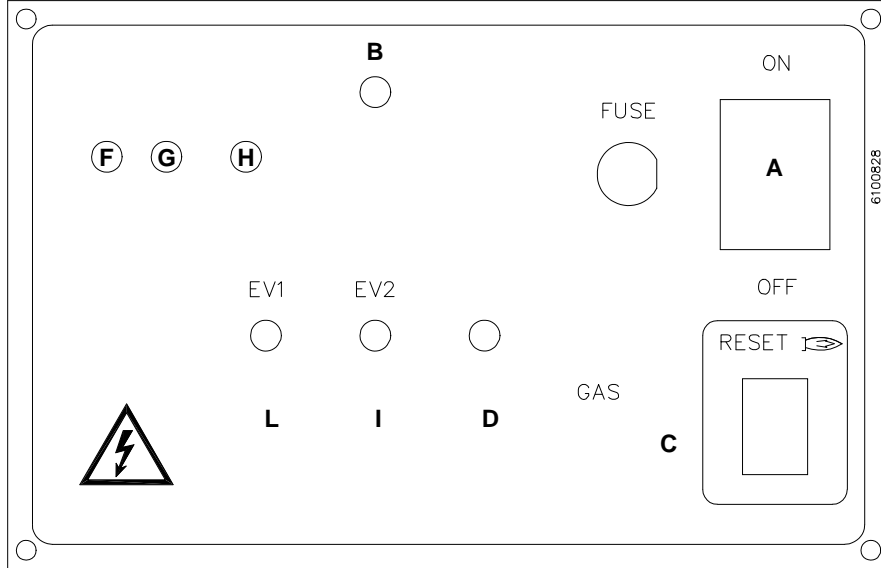
- 1 المولد
- 2 منفذ الضغط على غرفة الاحتراق
- 3 منفذ ضغط الغاز على صمام فراشة
- 4 مقياس الضغط التفاضلي

## الجزء الثاني : العملية

### القيود المفروضة على الإستخدام

الحارق هو جهاز صمم بالتدقيق لكي يعمل فقط بعد أن يتم ربطه بشكل صحيح مع مولد الحرارة (أومثال على المراجل ومولد هواء ساخن ، الفرن ، الخ) ، أي استخدام آخر يتعين غير سليم يعتبر بالتالي خطير.

### لوحة مراقبة الشعلة



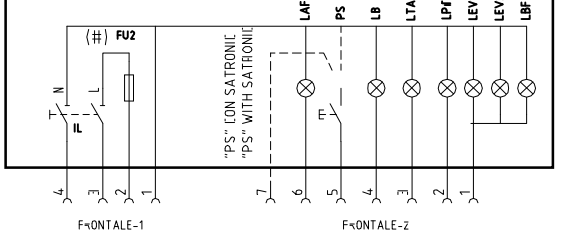
32. رسم

حارقات طابق واحد \_ طابق مزدوج

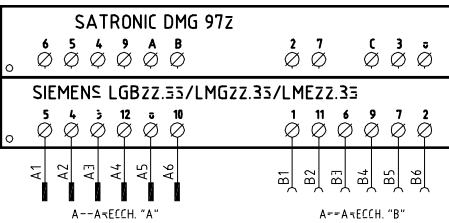


FRONTALE QUADRO  
FRONT CONTROL PANEL

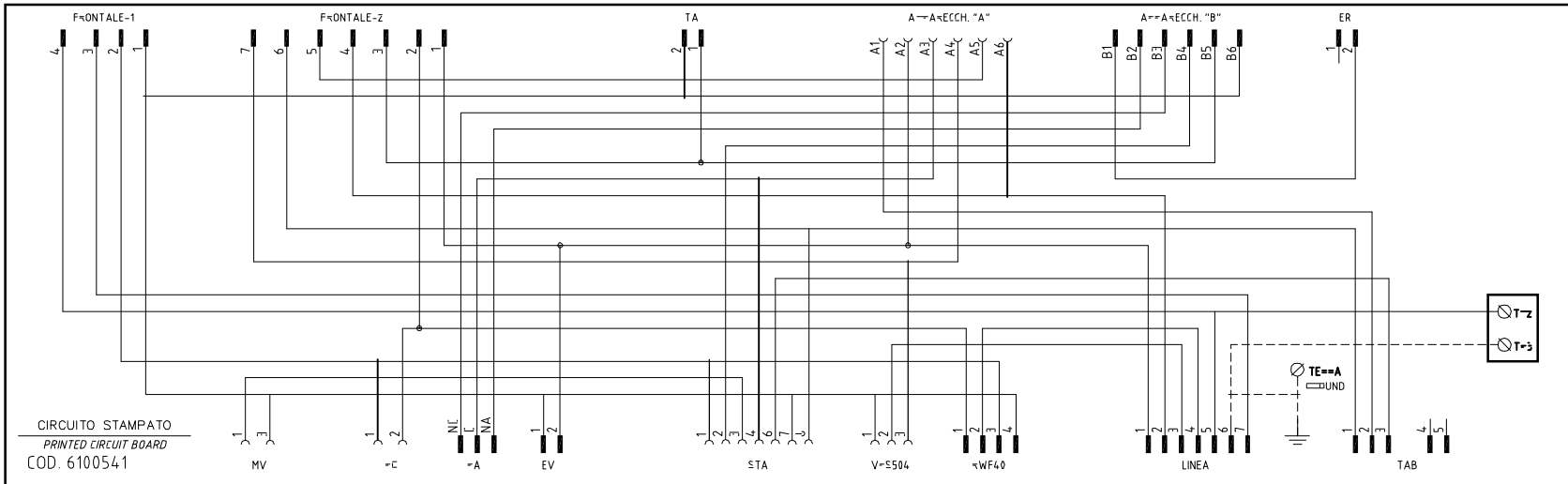
"PS" CON SIEMENS  
"PS" WITH SIEMENS



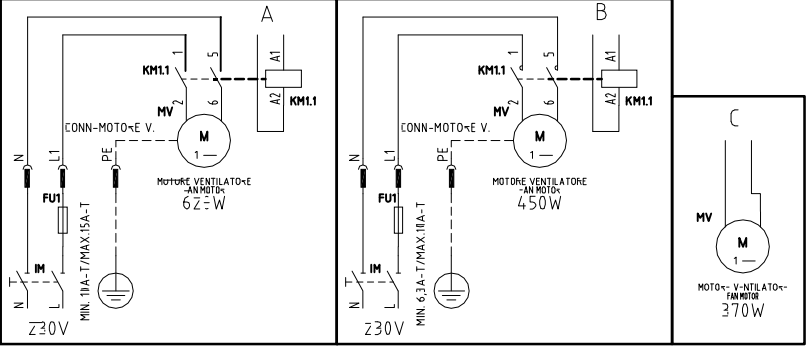
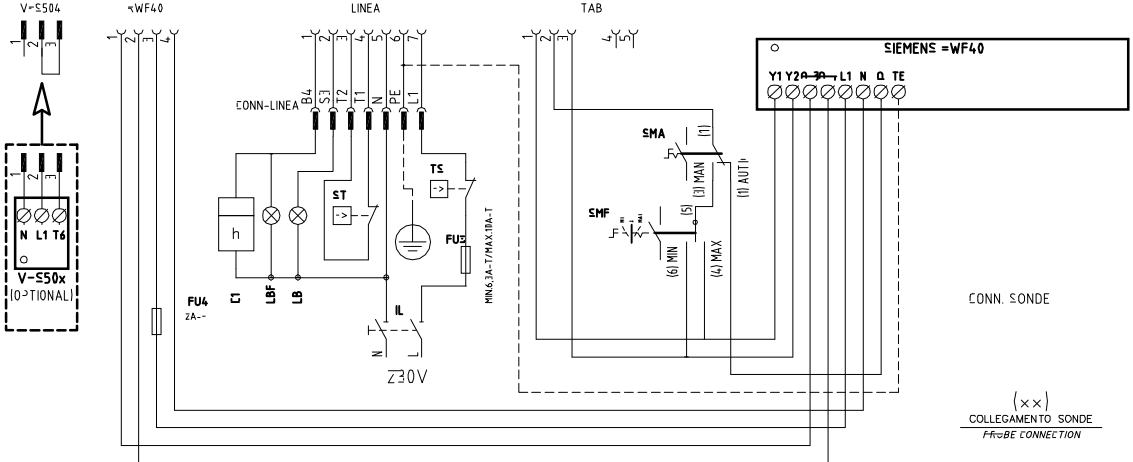
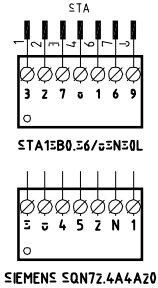
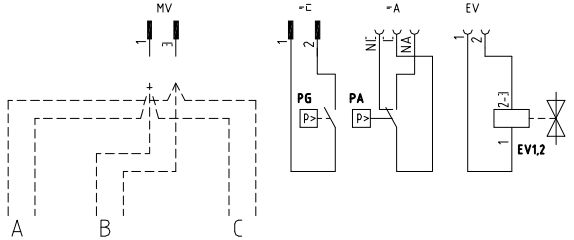
VERSIONE MODULANTE "MD"  
"MD" MODULATING VERSION



- SERVOCOMANDO SERRANDA ARIA  
AIR DAMPER ACTUATOR  
STA13B0.36/83N30L
- I ALTA FIAMMA  
HIGH FLAME
  - II SOSTA  
STAND-BY
  - IV BASSA FIAMMA  
LOW FLAME
  - III NON USATA  
NOT USED
- SERVOCOMANDO SERRANDA ARIA (ALTERNATIVO)  
AIR DAMPER ACTUATOR (ALTERNATIVE)



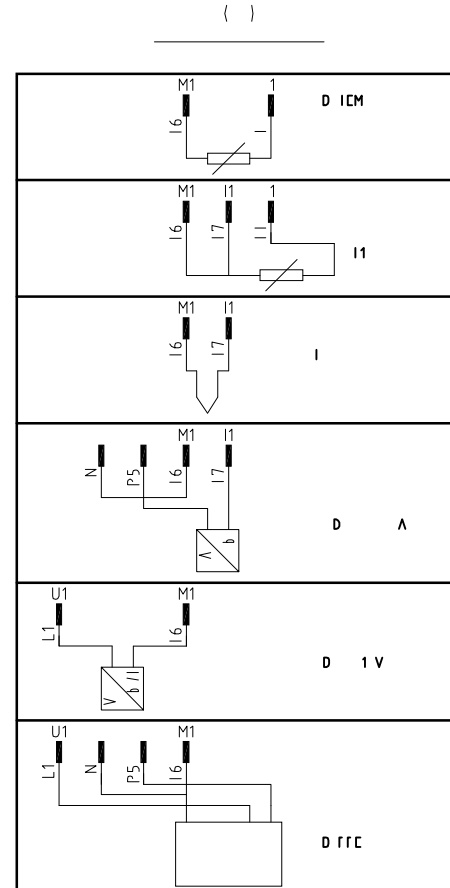
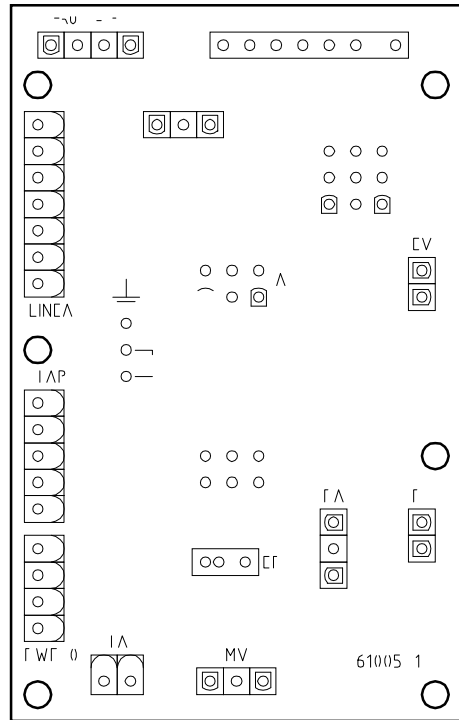
CIRCUITO STAMPATO  
PRINTED CIRCUIT BOARD  
COD. 6100541



(#) MOTO/E VENTIL. 450W O 620W, FUZ = 6,3A F; MOTORE VENTIL. 370W, FUZ = 10A F  
FAN MOTOR 45W OR 62W, FUZ = 6,3A F; FAN MOTOR 37W FUZ = 10A F

(x x x) SOLO CON ALIMENTAZIONE ELETTRICA SENZA NEUTRO  
WITH ELECTRIC SUPPLY WITHOUT NEUTRAL VERSION ONLY

CONN. SONDE  
(x x x)  
COLLEGAMENTO SONDE  
FR=BE CONNECTION



D	01/10/2008	3	4
P	01	3	
D N	18 - 163	SFGUF 3	IOIALF 3

I LA/ICM	FUNZI NC	FUNZI N
1	NIA GE PA A FIAMMA	L W FLAME TIME UNIEF
—	NIA GE ALIA FIAMMA	III II FLAME TIME UNIEF
C	ELEIIF D FIELEVAZI NE FIAMMA	FLAME DEIC II NELE IF DC
CV1	ELEIIF VALV LE A ( FUFF VALV LE)	A ELE IF VALVE ( F VALVE F UF)
FU1	FU IPILE LINEA M I GE VENIILAI GE	FAN M I F LINE FU E
FU	FU IPILE DI LINEA	LINE FU E
FU	FU IPILE DI LINEA	LINE FU E
FU	FU IPILE AU ILIAGI	AUXILIAR FU E
IL	INIEFGUII GE LINEA PFU IAI GE	PUFNEF LINE WII II
IM	INIEFGUII GE LINEA M I E VENIILAI GE	FAN M I F LINE WII II
I M11	NIAII GEM I GE VENIILAI GE	FAN M I F NIA I F
LAF	LAMF ADA E NALAZI NE ALIA FIAMMA PFU IAI GE	PUFNEF IN III II FLAME INDI AI F LI III
LP	LAMF ADA E NALAZI NE PL PFU IAI GE	INDI AI F LI III F F PUFNEF L I UI
LPG	LAMF ADA E NALAZI NE PA A FIAMMA PFU IAI GE	PUFNEF IN L W FLAME INDI AI F LI III
LEV1	LAMF ADA E NALAZI NE AF EF IUF A [CV1]	INDI AI F LI III F F ENIN F ELE IF VALVE [CV1]
LCV	LAMF ADA E NALAZI NE AF EF IUF A [CV ]	INDI AI F LI III F F ENIN F ELE IF VALVE [CV ]
LF	LAMF ADA E NALAZI NE FUNZI NAMENTI PFU IAI GE	INDI AI F LI III PUFNEF FEF AII N
L	LAMF ADA E NALAZI NE F E ENZA A INTICIE	INDI AI F LI III F F F E EN E F A IN IIIE NEI W FI
LIA	LAMF ADA E NALAZI NE I A F FMAI GE DIA EN I NE	I NIII N IFAN F FMEF INDI AI F LI III
LIA	LAMF ADA E NALAZI NE I A F FMAI GE DIA EN I NE	I NIII N IFAN F FMEF INDI AI F LI III
MV	M I GE VENIILAI GE	FAN M I F
GA	FFE IAI AGIA	MPU II N AIF FFE UFE WII II
f	FFE IAI A DI MINIMA FFE I NE	MINIMUM A FFE UFE WII II
f	FFE IAI A DI MINIMA FFE I NE	MINIMUM A FFE UFE WII II
f	FFE IAI A DI MINIMA FFE I NE	MINIMUM A FFE UFE WII II
f	FUL ANIE PL FIAMMA	L I UI FFE EIPUII N
f 1100	NDA DI IEM EGA IUG A	IEM EGA IUG E F F PE
f	IF UII F	f IF UII
AIF NI DL 976	AGF AGE IIIA IUG A NIF LL FIAMMA	NIF LP X
AIF NI DM 97	AGF AGE IIIA IUG A NIF LL FIAMMA	NIF LP X
D FFE	NDA DI FFE I NE	FFE UFE F F PE
D IEMF	NDA DI IEM EGA IUG A	IEM EGA IUG E F F PE
D 0 10V	IGA DUUI GEU IIA IN IEN I NE	IFAN DU EF V LIA E UI FUI
D 0 A	IGA DUUI GEU IIA IN FGENIE	IFAN DU EF UFFENI UI FUI
IEMEN L P/LM /LME	AGF AGE IIIA IUG A NIF LL FIAMMA	NIF LP X
IEMEN L P/LM /LME	AGF AGE IIIA IUG A NIF LL FIAMMA	NIF LP X
IEMEN FWF 0	GE LAI GEM DULANIE	PUFNEF M DULAI F
MA	ELEIIF GE MANUALE/AUI MAII	MANUAL/AUI MAII WII II
MG	ELEIIF GE MANUALE FUNZI NAMENTI MIN 0 MAX	MIN 0 MAX MANUAL FEF AII N WII II
—N7 A A 0	EFV MAND EFGANDA AGIA (ALIEFNAIIV )	AIF DAMFEF A IUA I F (ALIEFNAIIVE)
I	EFIE IEFM IAIIFFE IAI	EFIE F IIEFM IAI F FFE UFE WII IIE
I A1 P 0 6/ N 0L	EFV MAND EFGANDA AGIA	AIF DAMFEF A IUA I F
IA	IGA F FMAI GE DIA EN I NE	I NIII N IFAN F FMEF
IAP	IEFM IAI /FFE IAI ALIA PA A FIAMMA	III II L W IIEFM IAI /FFE UFE WII IIE
I	IEFM FFA	IIEFM UFE
I	IEFM IAI /FFE IAI DI I UGEZZA	AFI IIEFM IAI F FFE UFE WII II
VF 50	NIF LL DI IENUIA VALV LE A ( FII NAL)	A F F VIN IEM ( FII NAL)

D	01/10/2008	4	3
P	01		
D N	18 - 163	SFGUF /	IOIALF 3

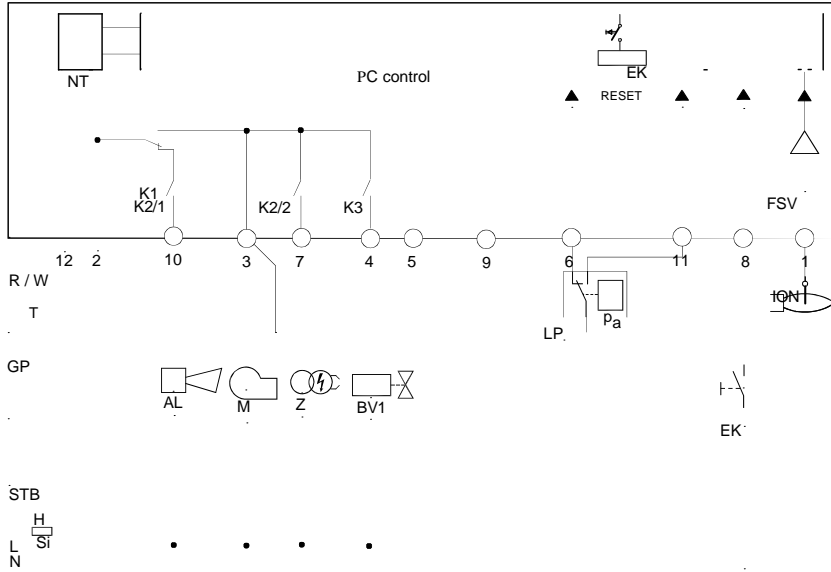




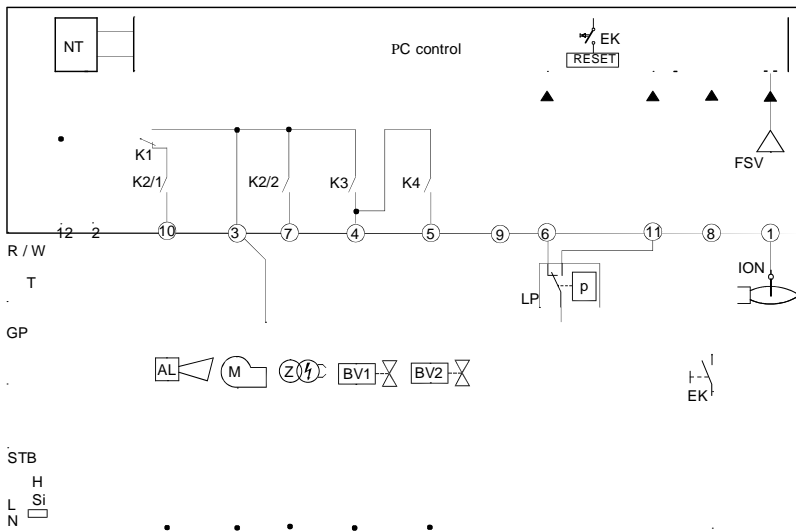


# التذييل

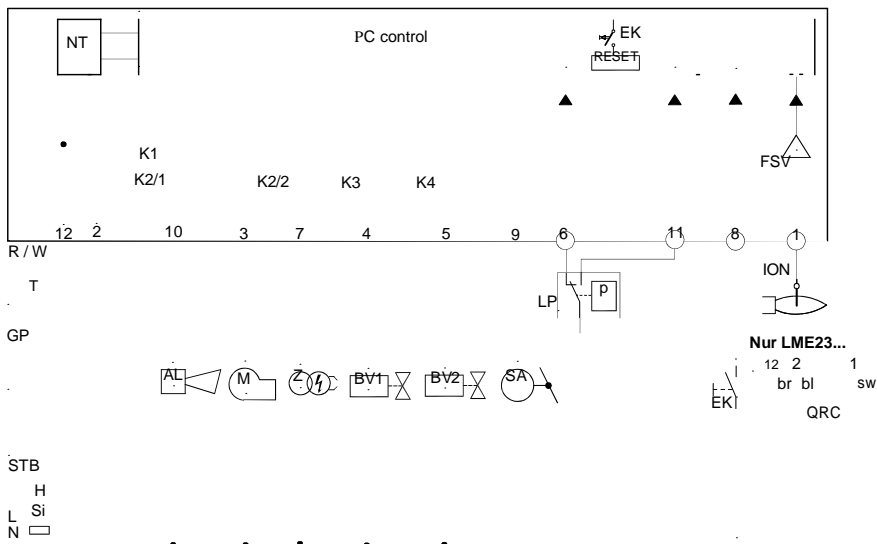
**LME11** رسم التوصيلات



**LME21** رسم التوصيلات



**LME22** رسم التوصيلات



### توصيات هامة لاستعمال الجهاز بكل أمان

مقدمة : إن الهدف من هذه التوصيات هو المساهمة خلال عملية الاستعمال، في حماية المكونات بالنسبة لتثبيت سخان ذو الاستعمال المنزلي و توفير الماء الساخن للاستعمال الصحي، مع بيان التصرفات المناسبة و الواجب اتخاذها لتفادي الاخلال بخصائص الأمان الأصلية عن طريق احتمال تركيب خاطئ للجهاز، استعمال غير مناسب أو غير عقلائي. إن الهدف من نشر هذه التوصيات أيضا هو تحسيس جمهور المستعملين بمشاكل الأمان عن طريق لغة ضروري أن تكون تقنية لكن في متناول الجميع. إن المنتج يرفض تحمل أي مسؤولية تعاقدية أو غير متعاقدية في حالة الأضرار التي تتسبب فيها الأخطاء المرتكبة خلال التركيب أو الإستعمال و في كل الحالات بعدم احترام التوصيات المقدمة من طرف المنتج.

### توصيات عامة

- ❖ إن دليل المستخدم جزء أساسي لا يتجزأ من المنتج يجب تقديمه إلى المستعمل. اقرأ جيدا التوصيات الواردة في الدليل لاحتوائها على معلومات هامة بخصوص التركيب، الاستعمال و الصيانة الآمنة. احتفظ جيدا بدليل الإستعمال لاحتمال الحاجة إليه لاحقا.
  - ❖ يجب تركيب الجهاز طبقا للمعايير المعمول بها، حسب تعليمات المنتج و من طرف احترافيين مؤهلين مهنيا. نعني بالأشخاص المهنيين، الأشخاص المتمتعين بالكفاءات التقنية اللازمة في ميدان أجزاء السخان ذو الإستعمال الخاص و التزويد بالماء الساخن ذو الإستعمال الصحي و بصفة خاصة مراكز خدمات ما بعد البيع المعتمدة من طرف المنتج. التركيب الغير المناسب قد يتسبب في أضرار للإنسان و الحيوان يتجرّد البائع من تحمل أي مسؤولية.
  - ❖ بعد إزالة كاملة الأغلفة، تأكد من حالة المحتوى، في حالة شك لا تستعمل الجهاز و اتصل بالمومون.
- عناصر التعليب (قفص من خشب، مسامير، مساسيك، بلاستيك، الخ) لا تترك في متناول الأطفال لتسببها خطر عليهم.
- قبل الشروع في أي عملية تنظيف أو صيانة، اعزل الجهاز عن شبكة التزويد باستعمال القاطع أو أجهزة القطع الملائمة.
  - في حالة عطب أو سوء استعمال الجهاز، اعزله و لا تقع بأي محاولة تصليح أو تدخل مباشر. يجب اللجوء فقط لمهنيين مؤهلين. عملية تصليح الأجزاء المحتملة يجب أن تكون في مراكز خدمات ما بعد البيع لشركة سيماكس باستعمال قطع غير أصلية فقط. عدم التقيد بهذا الإجراء قد يخاطر بأمان الجهاز. لضمان مردود فعال، يستحسن القيام بعمليات صيانة دورية من طرف أشخاص مألين مع احترام تعليمات المنتج.
  - في حالة بيع أو نقل الجهاز، و في حالة رحيل المالك و ترك الجهاز يعمل، يجب التأكد من مرافقة دليل الاستخدام للجهاز حتى يتمكن من تشغيله أو تركيبه.

### شروط تطبيق الضمان :

لا يتم تطبيق هذا الضمان إلا في حالة ما إذا تم تقديم المنتج الذي به جلال مدة الضمان مرفقا بفاتورة الشراء. كما تحتفظ شركة سيماكس في حقها في أن ترفض التطبيق المجاني للضمان إذا لم يتم تقديم هذه الوثائق أو إذا كانت غير واضحة أو غير مكتملة. في كل الأحوال فإن الزبون النهائي سوف يتم مطالبته بتقديم الفاتورة المتضمنة لكل المعلومات عن طبيعة المنتج و تاريخ الشراء و غيره من المعلومات المذكورة في القصاصمة المرفقة للفاتورة.

من إنتاج شركة "سيب أونيجاز  
إيطاليا

هاتف: +39 049 9200944

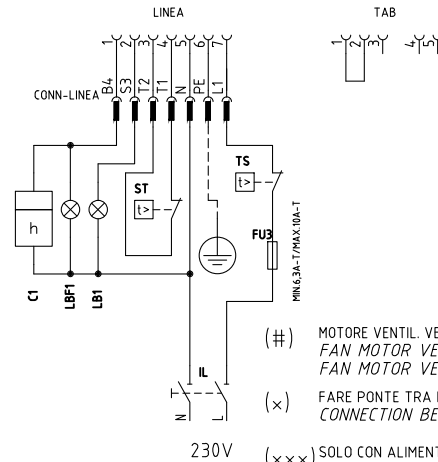
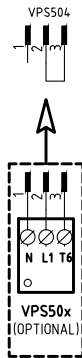
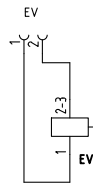
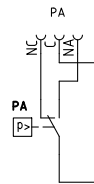
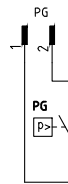
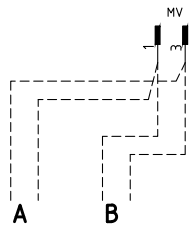
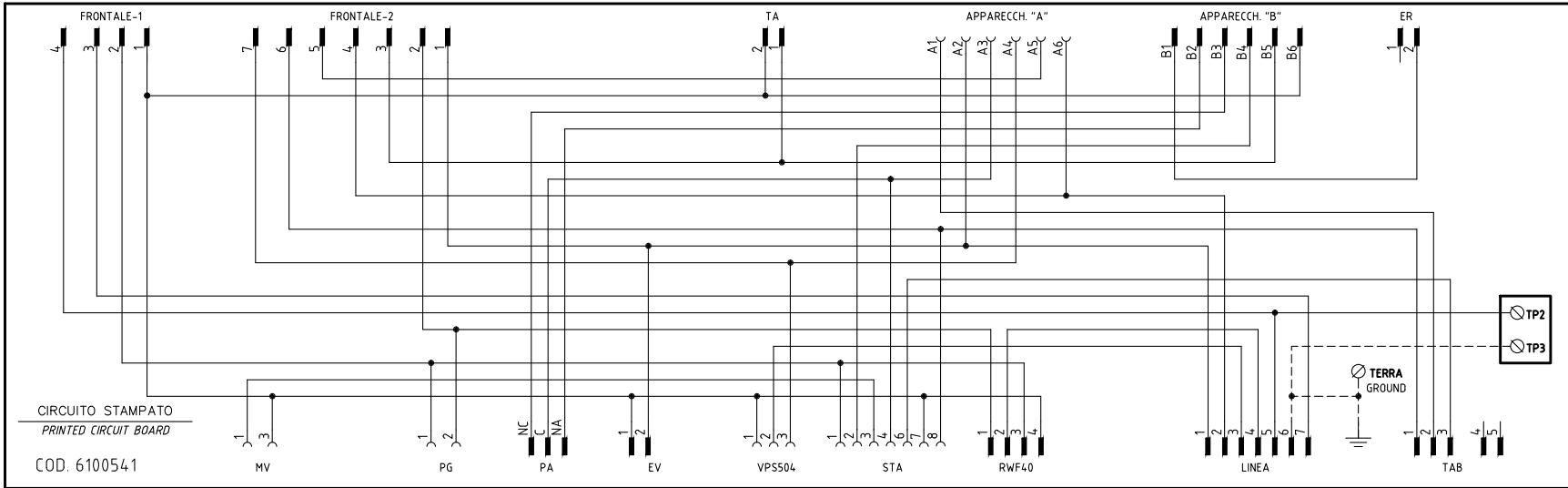
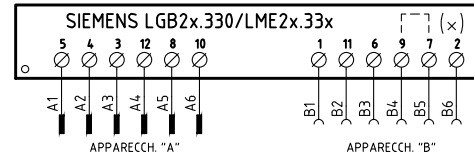
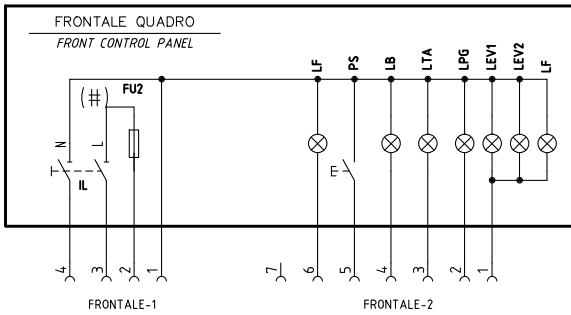
فاكس: +39 049 9200945



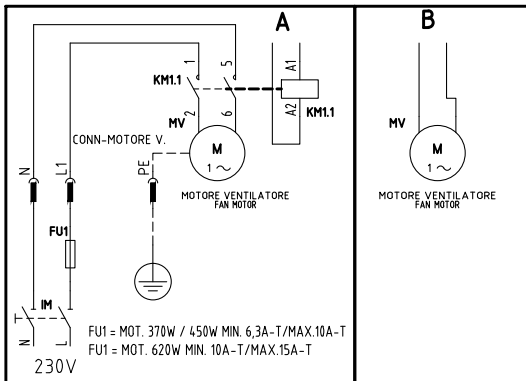
C.I.B. UNIGAS S.p.A.

Via L.Galvani, 9 - 35011 Campodarsego (PD) - ITALY Tel.  
+39 049 9200944 - Fax +39 049 9200945/9201269 web  
site: [www.cibunigas.it](http://www.cibunigas.it) - e-mail: [cibunigas@cibunigas.it](mailto:cibunigas@cibunigas.it)

# VERSIONE MONOSTADIO "TN" "TN" SINGLE-STAGE VERSION



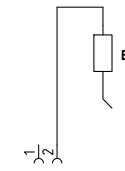
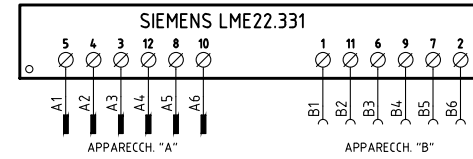
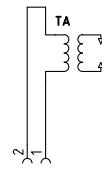
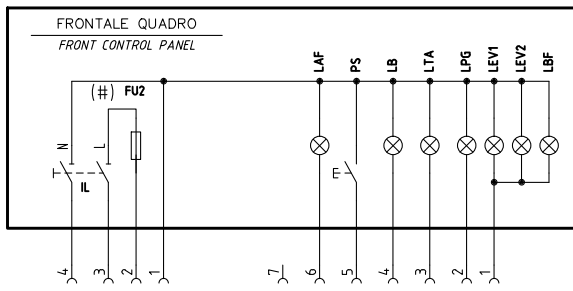
- (#) MOTORE VENTIL. VERSIONE [A], FU2 = 6,3A F; MOTORE VENTIL. VERSIONE [B], FU2 = 10A F  
FAN MOTOR VERSION [A], FU2 = 6,3 A F;  
FAN MOTOR VERSION [B], FU2 = 10 A F
- (x) FARE PONTE TRA I MORSETTI 7 E 9 SOLO CON LGB21.330  
CONNECTION BETWEEN TERMINALS 7 AND 9 WITH LGB21.330 ONLY
- (x x x) SOLO CON ALIMENTAZIONE ELETTRICA SENZA NEUTRO  
WITH ELECTRIC SUPPLY WITHOUT NEUTRAL VERSION ONLY



REV.	MODIFICA	DATA	FIRME
05	AGGIUNTO/ADDED "KVB" ASCON	07/08/14	U. PINTON
04	AGGIUNTO/ADDED "600V"	19/06/12	U. PINTON
03	AGGIUNTO/ADDED "RWF502x"	20/01/12	U. PINTON
02	MOTOR MODIFY	19/10/10	U. PINTON
01	AGGIUNTO / ADDED SGM72...	22/05/09	U. PINTON

	Impianto <b>TIPI/TYPES NG(X)350/400/550 - LG(X)350/400/550</b> <b>MODELLI/MODELS x-.TN(PR)(MD).x.xx.A.x.xx</b>	Ordine	19/10/2010	PREC.	FOGLIO
	Descrizione <b>VERSIONE CON CIRCUITO STAMPATO</b> <b>WITH PRINTED CIRCUIT VERSION</b>	Commissa	07/08/2014	/	1
	Esecutore U. PINTON	Controllato E. CAVALLI	Dis. N. <b>18 - 0163</b>	SEQUE	TOTALE
				2	5

VERSIONE ALTA-BASSA FIAMMA "AB" / PROGRESSIVO "PR"  
 "AB" HIGH-LOW / "PR" PROGRESSIVE VERSION

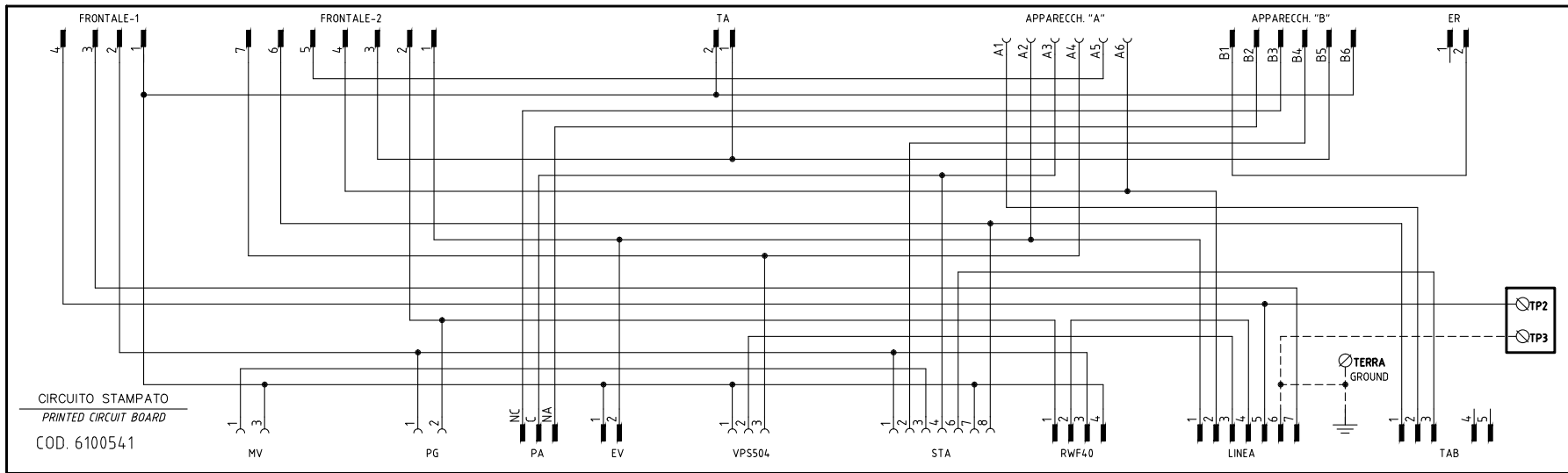


SERVOCOMANDO SERRANDA ARIA  
 AIR DAMPER ACTUATOR  
 STA13B0.36/83N30L

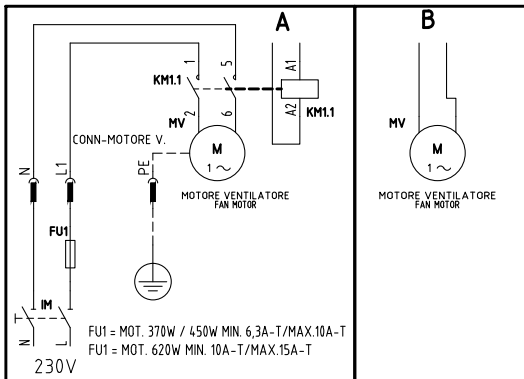
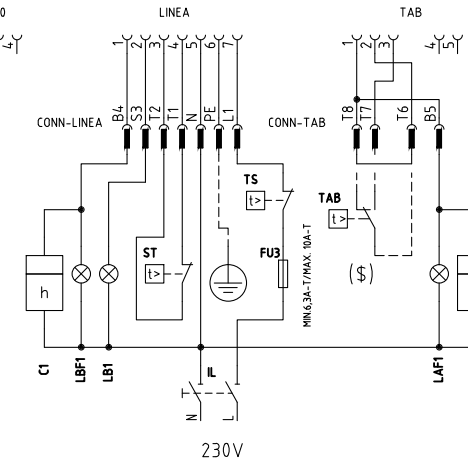
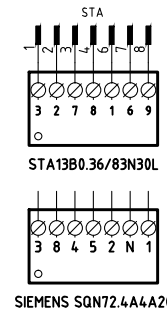
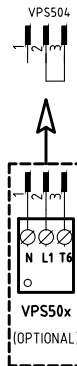
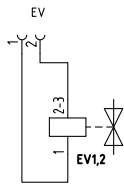
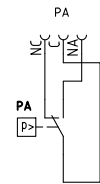
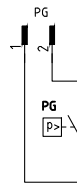
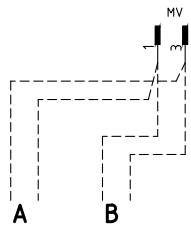
I ALTA FIAMMA  
 HIGH FLAME  
 II SOSTA  
 STAND-BY  
 III BASSA FIAMMA  
 LOW FLAME  
 IV (NERO)  
 NON USATA  
 NOT USED

SERVOCOMANDO SERRANDA ARIA  
 AIR DAMPER ACTUATOR  
 SIEMENS SQNT2.xA4.A20

I (ROSSO) ALTA FIAMMA  
 HIGH FLAME  
 II (BLU) SOSTA  
 STAND-BY  
 III (ARANCIO) BASSA FIAMMA  
 LOW FLAME  
 IV (NERO)  
 NON USATA  
 NOT USED



COD. 6100541



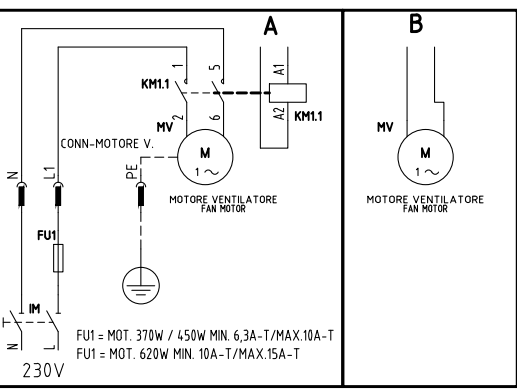
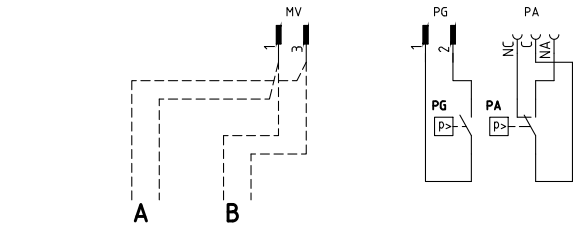
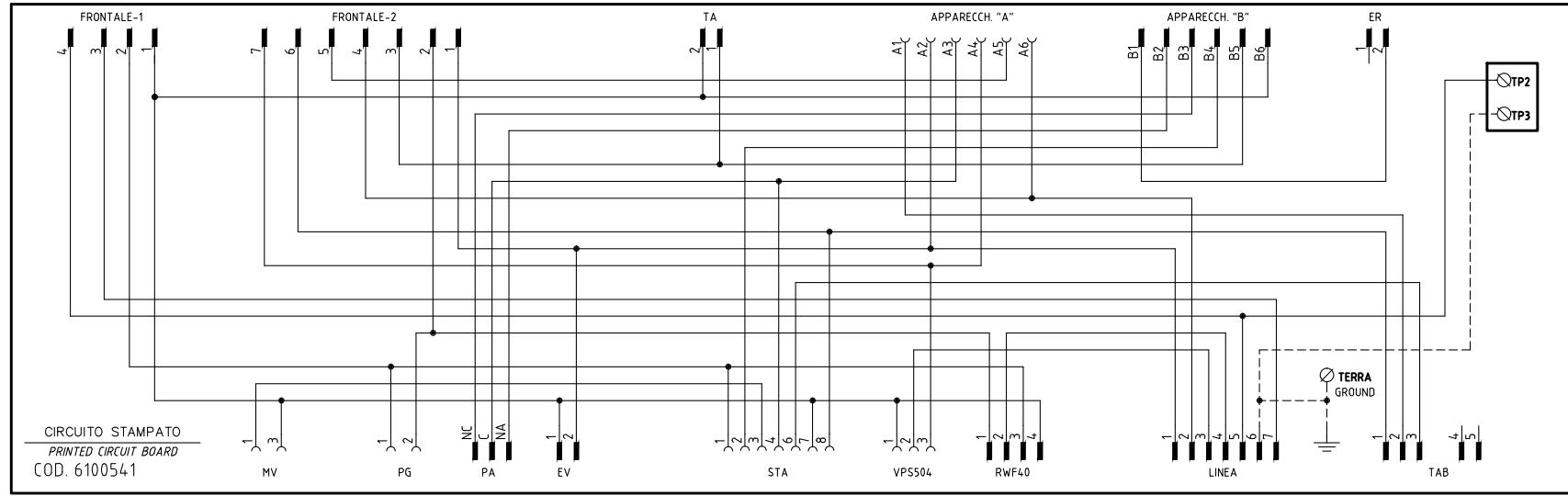
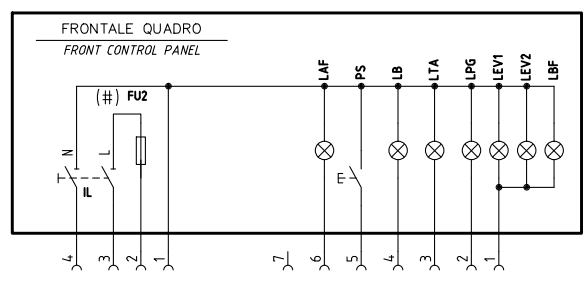
(#) MOTORE VENTIL. VERSIONE [A], FU2 = 6,3A F; MOTORE VENTIL. VERSIONE [B], FU2 = 10A F  
 FAN MOTOR VERSION [A], FU2 = 6,3 A F;  
 FAN MOTOR VERSION [B], FU2 = 10 A F

(x x x) SOLO CON ALIMENTAZIONE ELETTRICA SENZA NEUTRO  
 WITH ELECTRIC SUPPLY WITHOUT NEUTRAL VERSION ONLY

(\$) SE USATO "TAB", TOGLIERE IL PONTE TRA I MORSETTI T6-T8  
 IF USED "TAB", REMOVE THE BRIDGE BETWEEN TERMINALS T6-T8

Data	19/10/2010	PREC.	FOGLIO
Revisione	05	1	2
Dis. N.	18 - 0163	SEGUE	TOTALE
		3	5

VERSIONE MODULANTE "MD"  
"MD" MODULATING VERSION

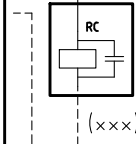
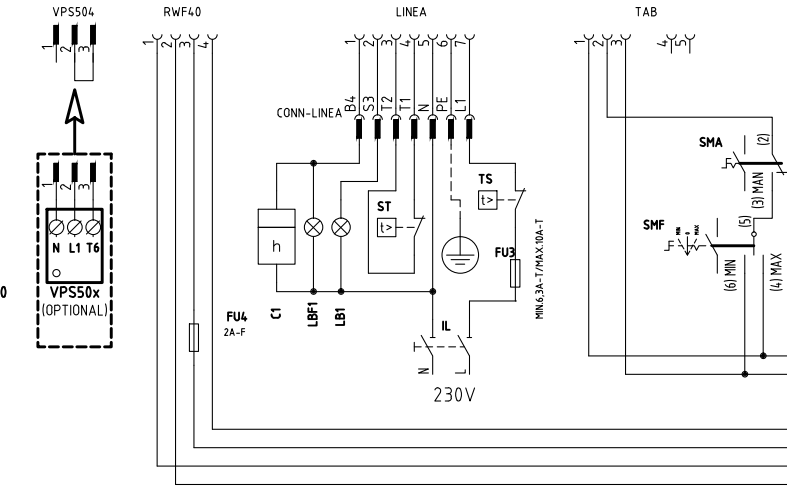
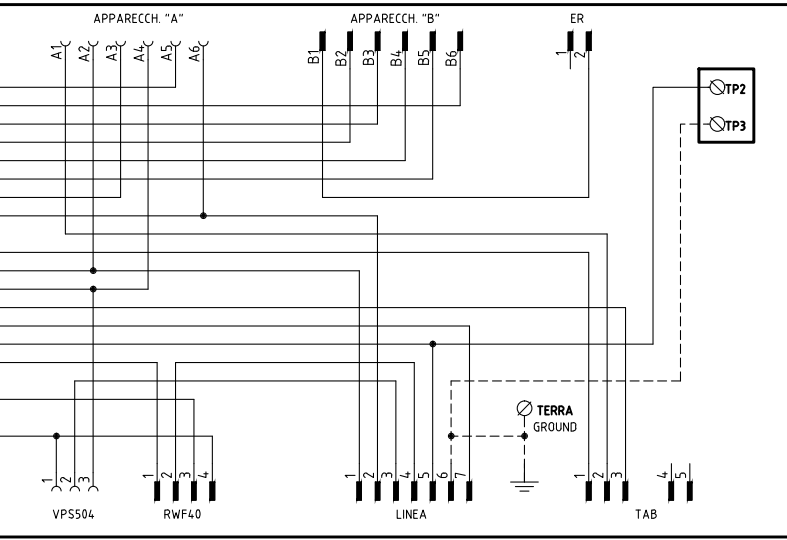
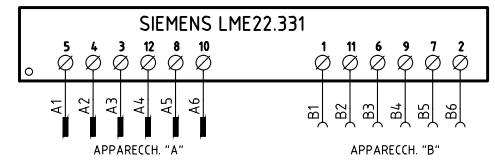


SERVOCOMANDO SERRANDA ARIA  
AIR DAMPER ACTUATOR  
STA13B0.36/83N30L

I ALTA FIAMMA HIGH FLAME  
II SOSTA BY STAND-BY  
III BASSA FIAMMA LOW FLAME  
IV NON USATA NOT USED

SERVOCOMANDO SERRANDA ARIA  
AIR DAMPER ACTUATOR  
SIEMENS SQN72.xA4.A20

I (ROSSO) ALTA FIAMMA HIGH FLAME  
II (BLU) SOSTA BY STAND-BY  
III (ARANCIO) BASSA FIAMMA LOW FLAME  
IV (NERO) NON USATA NOT USED

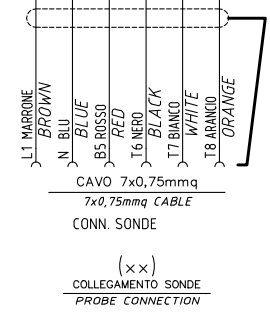


ASCON KM3 HCRMMD										
14	12	7	8	10	9	11-13	4	1	2	3
⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗

600V RRR0-1-T73 (S)										
20	6	21	22	23	24	19-5	4	3	2	1
⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗

SIEMENS RWF50.2x											
K2	K3	IN	1P	L1	N	KQ	G-	G+	13	12	11
⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗

SIEMENS RWF55.5x													
K2	K3	IN	1P	L1	N	KQ	TE	13	G-	G+	14	12	11
⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗



(#) MOTORE VENTIL. VERSIONE [A], FU2 = 6,3A F; MOTORE VENTIL. VERSIONE [B], FU2 = 10A F  
FAN MOTOR VERSION [A], FU2= 6,3 A F;  
FAN MOTOR VERSION [B], FU2= 10 A F

(x x x) SOLO CON ALIMENTAZIONE ELETTRICA SENZA NEUTRO  
WITH ELECTRIC SUPPLY WITHOUT NEUTRAL VERSION ONLY

Data	19/10/2010	PREC.	FOGLIO
Revisione	05	2	3
Dis. N.	18 - 0163	SEQUE	TOTALE
		4	5



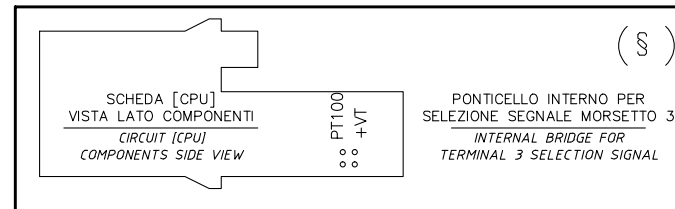
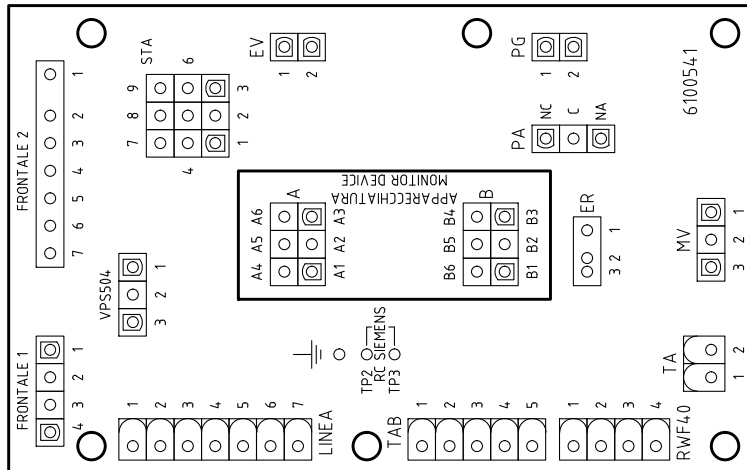
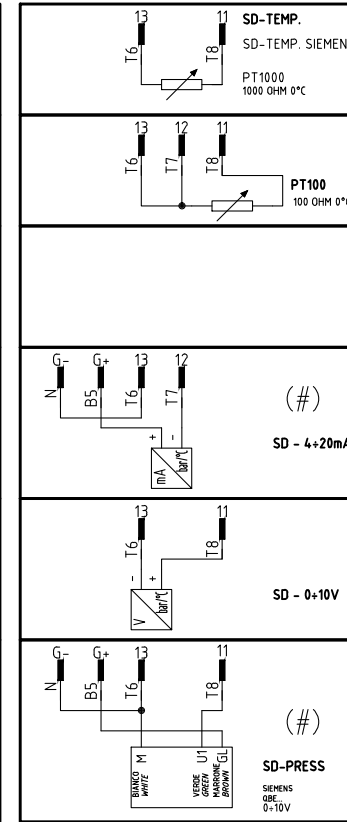
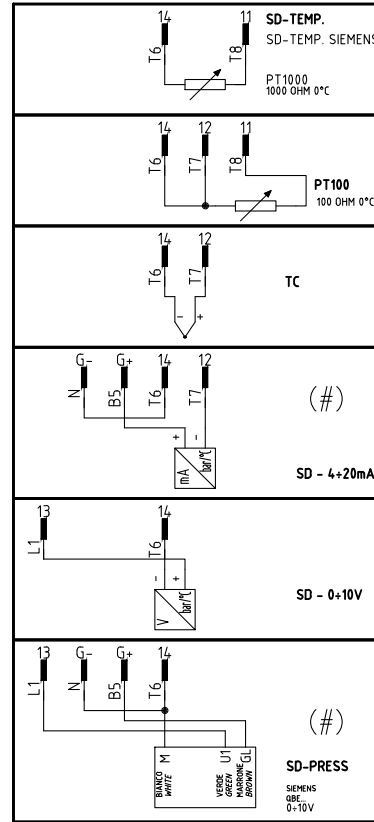
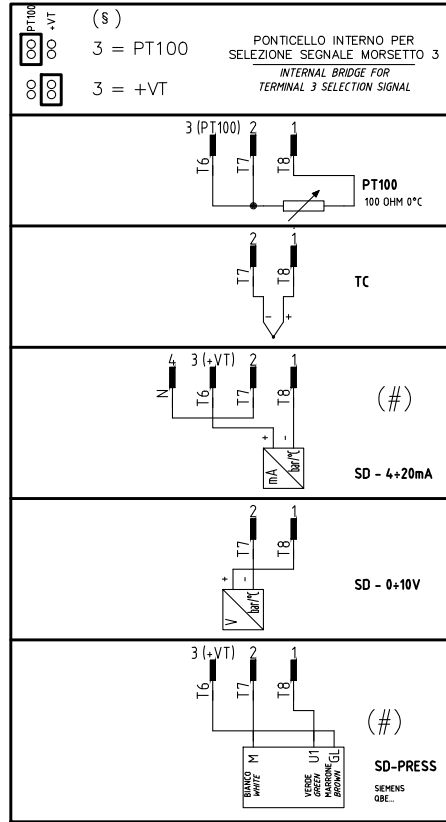
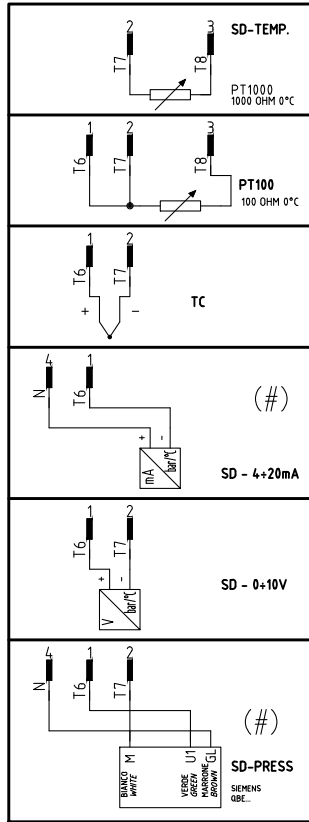
(xx)  
 ATTENZIONE COLLEGAMENTO SONDE CON CONNETTORE 7 POLI  
 WARNING PROBE CONNECTION WITH 7 PINS CONNECTOR

### KM3 HCRMMD

### 600V RRR0-1-T73

### RWF55.5x

### RWF50.2x



Data	19/10/2010	PREC.	FOGLIO
Revisione	05	3	4
Dis. N.	18 - 0163	SEGUE	TOTALE
		5	5

Sigla/Item	Funzione	Function
600V RRR0-1-T73	REGOLATORE MODULANTE (ALTERNATIVO)	BURNER MODULATOR (ALTERNATIVE)
C1	CONTAORE BASSA FIAMMA	LOW FLAME TIME COUNTER
C2	CONTAORE ALTA FIAMMA	HIGH FLAME TIME COUNTER
ER	ELETTRODO RILEVAZIONE FIAMMA	FLAME DETECTION ELECTRODE
EV1,2	ELETTROVALVOLE GAS (O GRUPPO VALVOLE)	GAS ELECTRO-VALVES (OR VALVES GROUP)
FU1	FUSIBILE LINEA MOTORE VENTILATORE	FAN MOTOR LINE FUSE
FU2	FUSIBILE DI LINEA	LINE FUSE
FU3	FUSIBILE DI LINEA	LINE FUSE
FU4	FUSIBILE AUSILIARIO	AUXILIARY FUSE
IL	INTERRUTTORE LINEA BRUCIATORE	BURNER LINE SWITCH
IM	INTERRUTTORE LINEA MOTORE VENTILATORE	FAN MOTOR LINE SWITCH
KM1.1	CONTATTORE MOTORE VENTILATORE	FAN MOTOR CONTACTOR
KM3 HCRMMD	REGOLATORE MODULANTE (ALTERNATIVO)	BURNER MODULATOR (ALTERNATIVE)
LAF	LAMPADA SEGNALAZIONE ALTA FIAMMA BRUCIATORE	BURNER IN HIGH FLAME INDICATOR LIGHT
LAF1	LAMPADA SEGNALAZIONE ALTA FIAMMA BRUCIATORE	BURNER IN HIGH FLAME INDICATOR LIGHT
LB	LAMPADA SEGNALAZIONE BLOCCO BRUCIATORE	INDICATOR LIGHT FOR BURNER LOCK-OUT
LB1	LAMPADA SEGNALAZIONE BLOCCO BRUCIATORE	INDICATOR LIGHT FOR BURNER LOCK-OUT
LBF	LAMPADA SEGNALAZIONE BASSA FIAMMA BRUCIATORE	BURNER IN LOW FLAME INDICATOR LIGHT
LBF1	LAMPADA SEGNALAZIONE BASSA FIAMMA BRUCIATORE	BURNER IN LOW FLAME INDICATOR LIGHT
LEV1	LAMPADA SEGNALAZIONE APERTURA [EV1]	INDICATOR LIGHT FOR OPENING OF ELECTRO-VALVE [EV1]
LEV2	LAMPADA SEGNALAZIONE APERTURA [EV2]	INDICATOR LIGHT FOR OPENING OF ELECTRO-VALVE [EV2]
LF	LAMPADA SEGNALAZIONE FUNZIONAMENTO BRUCIATORE	INDICATOR LIGHT BURNER OPERATION
LPG	LAMPADA SEGNALAZIONE PRESENZA GAS IN RETE	INDICATOR LIGHT FOR PRESENCE OF GAS IN THE NETWORK
LTA	LAMPADA SEGNALAZIONE TRASFORMATORE DI ACCENSIONE	IGNITION TRANSFORMER INDICATOR LIGHT
MV	MOTORE VENTILATORE	FAN MOTOR
PA	PRESSOSTATO ARIA	AIR PRESSURE SWITCH
PG	PRESSOSTATO GAS DI MINIMA PRESSIONE	MINIMUM GAS PRESSURE SWITCH
PS	PULSANTE SBLOCCO FIAMMA	FLAME UNLOCK BUTTON
PT100	SONDA DI TEMPERATURA	TEMPERATURE PROBE
RC	CIRCUITO RC	RC CIRCUIT
SD-PRESS	SONDA DI PRESSIONE	PRESSURE PROBE
SD-TEMP.	SONDA DI TEMPERATURA	TEMPERATURE PROBE
SD - 0÷10V	TRASDUTTORE USCITA IN TENSIONE	TRANSDUCER VOLTAGE OUTPUT
SD - 4÷20mA	TRASDUTTORE USCITA IN CORRENTE	TRANSDUCER CURRENT OUTPUT
SIEMENS LGB2x.330/LME2x.33x	APPARECCHIATURA CONTROLLO FIAMMA	CONTROL BOX
SIEMENS LME22.331	APPARECCHIATURA CONTROLLO FIAMMA	CONTROL BOX
SIEMENS RWF50.2x	REGOLATORE MODULANTE	BURNER MODULATOR
SIEMENS RWF55.5x	REGOLATORE MODULANTE (ALTERNATIVO)	BURNER MODULATOR (ALTERNATIVE)
SIEMENS SQN72.4A4A20	SERVOCOMANDO SERRANDA ARIA (ALTERNATIVO)	AIR DAMPER ACTUATOR (ALTERNATIVE)
SMA	SELETTORE MANUALE/AUTOMATICO	MANUAL/AUTOMATIC SWITCH
SMF	SELETTORE MANUALE FUNZIONAMENTO MIN-0-MAX	MIN-0-MAX MANUAL OPERATION SWITCH
ST	SERIE TERMOSTATI/PRESSOSTATI	SERIES OF THERMOSTATS OR PRESSURE SWITCHES
STA13B0.36/83N30L	SERVOCOMANDO SERRANDA ARIA	AIR DAMPER ACTUATOR
TA	TRASFORMATORE DI ACCENSIONE	IGNITION TRANSFORMER
TAB	TERMOSTATO/PRESSOSTATO ALTA-BASSA FIAMMA	HIGH-LOW THERMOSTAT/PRESSURE SWITCHES
TC	TERMOCOPPIA	THERMOCOUPLE
TS	TERMOSTATO/PRESSOSTATO DI SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT OR PRESSURE SWITCH
VPS50x	CONTROLLO DI TENUTA VALVOLE GAS (OPTIONAL)	GAS PROVING SYSTEM (OPTIONAL)

Data	19/10/2010	PREC.	FOGLIO
Revisione	05	4	5
Dis. N.	18 - 0163	SEGUE	TOTALE
		/	5